MASK - SNORKEL - FINS
MASCHERA - SNORKEL - PINNE
TAUCHERMASKE - SCHNORCHEL - FLOSSEN
MASQUE DE PLONGÉE - TUBA - PALMES
MÁSCARA DE BUCEO - TUBO - ALETAS
MÁSCARA DE MERGULHO - SNORKEL - NADADEIRAS
DUIKMASKER - SNORKEL - VINNEN
DYKKERMASKE - SNORKEL - FINNER
DYKKERMASKE - SNORKEL - SVØMMEFØTTER
DYKMASK - SNORKEL - FENOR
SUKELLUSMASKI - SNORKKELI - RÄPYLÄT
SUKELMASK - SNORKEL - LESTAD
NIRŠANAS MASKA - CAURULĪTE - PLEZNAS
NARDYMO KAUKĖ -NARDYMO VAMZDELIS - PLAUKMENYS
MASKA NURKOWA - FAJKA - PŁETWY
POTÁPĚČSKÁ MASKA - ŠNORCHL - PLOUTVE
POTÁPAČSKÁ MASKA - ŠNORCHEL - PLUTVY
BUVÁRMASZK - LÉGZŐCSŐ - USZONYOK
POTAPLJAŠKA MASKA - DIHALKA - PLAVUTKE
MASKA ZA RONJENJE - DISALICA - PERAJE
РОНИЛАЧКА МАСКА - ДИСАЛИЦА - ПЕРАЈА
ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ - ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑΣ - ΠΤΕΡΥΓΙΑ
MASC - SNORCAL - SCIGEANNA
DALIŞ MASKESİ - ŞNORKEL - YÜZGEÇLER
MASKLA TAL - SNORKEL - FLIPPERS
ВОДОЛАЗНА МАСКА - ШНОРХЕЛ - ПЛАВНИЦИ
VIZOR SCUFUNDARI - SNORKEL - LABE
МАСКА - ДИХАЛЬНА ТРУБКА - ЛАСТИ
МАСКА - ДЫХАТЕЛЬНАЯ ТРУБКА - ЛАСТЫ
潜水面罩 - 呼吸管 - 蛙鞋
マスク - スノーケル - フィン

Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4 - 16035 Rapallo (GE) - ITALY
www.mares.com
2016/425: www.mares.com/declarations

ENGLISH

WARNING - FOR YOUR SAFETY AND GREATER ENJOYMENT LEARN HOW TO USE THIS EQUIPMENT CORRECTLY. BEFORE ENTERING THE WATER READ THE ENCLOSED INSTRUCTIONS.

MASK (if included)
Mask is a Category I Personal Protective Equipment (PPE), and has been designed and produced in accomplishment to fundamental health and safety's requirements, in accordance with European directive 89/686/CEE. CE marking guarantees the fulfillment of the above requirements.
USE INSTRUCTIONS
• The mask enables you to see underwater.
• Place the mask on your face, stretch the strap on the back of your head.
• Pull the strap's double end to tighten so that the mask fits comfortably on your face. Avoid over tightening. To loosen, adjust the strap using the buckles for a comfortable but not restricting position.
• To safely remove the mask, loosen the strap using the buckles and move it from the back of your head to the front.
• When entering the water from a boat, hold the mask against your face with one hand. Do not dive in head first or with your face looking downward.
• Exhale a little through your nose if you feel the mask flattening against your face by water pressure.
• In the event of the mask lens fogging, treat the inner surface of the lens with an anti-fog solution and then rinse thoroughly with clean water.
⚠ **WARNINGS**
The lenses are not shatterproof or indestructible. Do not dive in head first or with your face looking downward when wearing the mask. The impact with the water could break the lenses and injure your face or eyes. Do not drop the mask. Shocks or blows can break the lenses. Never allow open flames or blasts of hot air to come into direct contact with the lens. This could damage the temper causing the lens to break and serious risk to the wearer's eyes.
CARE AND MAINTENANCE
Rinse thoroughly in fresh water after each use, allow to air dry in a shaded place. Never use toothpaste, surfactants, solvents, soaps (even if neutral), detergents, alcohol or hydrocarbons to clean the mask, as they could cause deterioration of the parts. Keep away from oils, greases, suntan creams and lotions. Do not expose directly to sunlight or heat sources for extended periods of time. When storing, keep in a cool, dry place avoiding product's distortions. Use with compatible Mares spare parts only.

SNORKEL (if included)
USE INSTRUCTIONS
• The snorkel allows you to breathe when you are swimming on the surface, without lifting your head out of the water.
• Connect the snorkel-keeper to the mask strap, placing the snorkel on the left side of the mask.
• Place the mouthpiece in your mouth, breathe normally and slowly.
• If you feel water inside the snorkel, slightly tighten the mouth and exhale forcefully through the mouth to blow the water up and out of the snorkel top.
⚠ **WARNINGS**
Make sure that there are no foreign matters inside the tube and the mouthpiece. If necessary remove them. To prevent serious danger to life, do not bend or stretch the snorkel, do not add any extensions. Check that there are no damaged parts, and that the mouthpiece is properly connected to the snorkel. If needed, replace the safety color bands (if foreseen). Use the snorkel in water only. Adult size snorkels should not be used by people less than 150cm/5ft tall.
CARE AND MAINTENANCE
Rinse thoroughly in fresh water after each use, allow to air dry in a shaded place. Never use toothpaste, surfactants, solvents, soaps (even if neutral), detergents, alcohol or hydrocarbons to clean the snorkel, as they could cause parts of the product to break. Keep away from oils, greases, suntan creams and lotions. Do not expose to direct sunlight or heat sources for extended periods of time. When storing, keep in a cool, dry place avoiding product's distortions. Use with compatible Mares spare parts only.

FINS (if included)
USE INSTRUCTIONS
• Fins make the movement in the water easier, both on the surface and underwater.
• Wear your fins only when in water, or immediately before entering the water from the boat.
• Wet your feet and fins for a more comfortable fit.
• If you use full foot fins, flip the foot pocket's heel and return it to its original position after you insert your foot.
• If you use open heel fins, fit the fins and then place the strap behind the heel, adjusting the tension. If you have pulled too tight, loosen the strap.
⚠ **WARNINGS**
To avoid injuries, don't wear your fins when not in the water. Don't wear fins for walking. If in-the water, walk backwards to avoid tripping.
CARE AND MAINTENANCE
Any superficial abrasions on the blade, on the rubber parts and/or on the buckles are due to normal wear and tear and shall not affect the functioning of the product. Any marks and/or small imperfections on products made of carbon or other composite materials should be understood as an intrinsic characteristic of the material itself. Rinse thoroughly in fresh water after each use, allow to air dry in a shaded place. Never use toothpaste, surfactants, solvents, soaps (even if neutral), detergents, alcohol or hydrocarbons to clean the fins, as they could cause parts of the product to break. Keep away from oils, greases, suntan creams and lotions. Do not expose to direct sunlight or heat sources for extended periods of time. When storing, keep in a cool, dry place avoiding product's distortions. Use with compatible Mares spare parts only.

ITALIANO

ATTENZIONE - PER LA VOSTRA SICUREZZA E MAGGIOR DIVERTIMENTO IMPARATE AD USARE CORRETTAMENTE L'EQUIPAGGIAMENTO. PRIMA DI ENTRARE IN ACQUA LEGGETE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI.

MASCHERA SUBACQUEA (se inclusa)
La maschera è un Dispositivo di protezione individuale (DPI) di I^a categoria, ed è stato progettato e prodotto in conformità alla Direttiva europea 89/686/CEE. La marcatura CE garantisce il soddisfacimento dei suddetti requisiti.
ISTRUZIONI D'USO
• La maschera subacquea si permette di vedere sott'acqua.
• Appoggiare la maschera sul viso, tendere la testiera sulla parte posteriore della testa.
• Tirare le estremità della testiera affinché la maschera aderisca al viso in modo confortevole. Se avete tirato in modo eccessivo, rilasciate la testiera agendo sulle fibbie, e regolatela nuovamente.
• Per togliere la maschera in modo sicuro, allentate la testiera agendo sulle fibbie e riportatela davanti al viso.
• Durante l'ingresso in acqua dalla barca mantenete la maschera aderente al viso trattenendola con una mano. Il tuffo non deve essere di testa né con il viso rivolto verso il basso.
• Soffiate attraverso il naso se sentite che la maschera viene schiacciata contro il vostro viso dalla pressione dell'acqua.
• In caso di appannamento delle lenti, trattate la superficie interna delle stesse con una soluzione anti-appannante e sciacquatele con acqua.
⚠ **AVVERTENZE**
Le lenti non sono infrangibili o indistruttibili. Non tuffarsi di testa o con il viso rivolto verso il basso con la maschera indossata, l'impatto con l'acqua potrebbe causare la rottura dei vetri, provocando lesioni al volto e agli occhi. Non far cadere la maschera, colpi e/o urti potrebbero causare la rottura dei vetri. Non permettere a fiamme libere o getti d'aria calda di entrare in contatto con le lenti, perché potrebbero causare danni alla tempra delle stesse causandone la rottura e provocando un serio rischio per gli occhi ed il volto dell'utilizzatore.
CURA E MANUTENZIONE
Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare asciugare all'aria, al riparo dal sole. Non utilizzare dentifrici, tensioattivi, solventi, saponi (neppure se neutri), detergenti, alcool o idrocarburi per pulire la maschera, perché potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Tenere lontano da oli e grassi, comprese creme e lozioni solari. Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non distorcere il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

SNORKEL (se incluso)
ISTRUZIONI D'USO
• Lo snorkel vi permette di respirare quando state nuotando in superficie, senza dover sollevare la testa dall'acqua.
• Collegare la clip reggi-snorkel alla testiera della maschera, in modo che lo snorkel rimanga alla vostra sinistra.
• Inserite in bocca il boccaglio, respirate normalmente e con calma.
• Se percepite dell'acqua all'interno dello snorkel, stringete leggermente la bocca e soffiate energicamente per svuotarlo.
⚠ **AVVERTENZE**
Prima di immergervi assicuratevi che non ci siano corpi estranei all'interno del tubo e del boccaglio. Se necessario rimuoveteli. Per non mettere a rischio la vostra incolumità, non piegate lo snorkel, non allungatelo e non aggiungete prolunghe. Controllate che non vi siano parti danneggiate e che il boccaglio sia correttamente assemblato sullo snorkel. Se necessario sostituite le bande colorate di sicurezza (se previste). Usate lo snorkel solo in acqua. Gli snorkel destinati agli adulti non devono essere utilizzati da persone con statura inferiore a 150 cm.
CURA E MANUTENZIONE
Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare asciugare all'aria, al riparo dal sole. Non utilizzare dentifrici, tensioattivi, solventi, saponi (neppure se neutri), detergenti, alcool o idrocarburi per pulire lo snorkel, perché potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Tenere lontano da oli e grassi, comprese creme e lozioni solari. Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non distorcere il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

PINNE (se incluse)
ISTRUZIONI D'USO
• Le pinne facilitano lo spostamento in acqua, sia sulla superficie che in immersione.
• Indossate le pinne solo quando siete in acqua, o immediatamente prima di tuffarvi dall'imbarcazione.
• Per favorire la calzata bagnare piedi e pinne.
• Se utilizzate pinne a scarpetta chiusa, capovolgete il tallone della scarpetta e riportatelo nella posizione originale dopo aver inserito il piede.
• Se utilizzate pinne a scarpetta aperta, calzate la pinna e poi posizionate il cinghiolo dietro al tallone, regolandone la tensione. Se avete tirato in modo eccessivo, rilasciate il cinghiolo e regolatelo nuovamente.
⚠ **AVVERTENZE**
Non indossate le pinne fuori dall'acqua. Non indossatele per camminare fuori dall'acqua. Se in acqua, camminate solo all'indietro per evitare di inciampare.
CURA E MANUTENZIONE
Eventuali abrasioni superficiali sulla pala, sulle parti in gomma e/o sulle fibbie sono dovute ad una normale usura e non pregiudicano il funzionamento del prodotto. L'eventuale presenza di segni e/o piccole mancanze su prodotti realizzati in carbonio o altri materiali compositi, sono da intendersi una caratteristica intrinseca del materiale stesso. Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare asciugare all'aria, al riparo dal sole. Non utilizzare dentifrici, tensioattivi, solventi, saponi (neppure se neutri), detergenti, alcool o idrocarburi per pulire le pinne, perché potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Tenere lontano da oli e grassi, comprese creme e lozioni solari. Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non distorcere il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

DEUTSCH

WARNUNG - LERNEN SIE DEN KORREKTEN UMGANG MIT IHRER AUSRÜSTUNG - ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT UND UM DAS WASSER RICHTIG GENIESSEN ZU KÖNNEN. LESEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE INS WASSER GEHEN.

TAUCHERMASKE (wenn enthalten)
Die Maske ist ein Ausrüstungsteil der Kategorie I für Persönliche Schutzausrüstungen (PSA). Konstruktion und Herstellung erfüllen die europäische Richtlinie 89/686/EEC. Die CE-Kennzeichnung ist der Nachweis, dass das Produkt die Anforderungen erfüllt.
NUTZUNGSHINWEISE
• Die Tauchermaske ermöglicht Ihnen, unter Wasser zu sehen.
• Setzen Sie die Maske aufs Gesicht und ziehen Sie das geteilte Maskenband auf Ihren Hinterkopf.
• Ziehen Sie an den Enden des Maskenbandes, bis die Maske bequem auf Ihrem Gesicht anliegt. Wenn Sie zu fest gezogen haben, lösen Sie das Band an den Schnallen und stellen Sie die Länge neu ein.
• Zum sicheren Abnehmen der Maske lösen Sie das Band an den Schnallen und ziehen Sie die Maske nach vorne vom Gesicht.
• Wenn Sie vom Boot ins Wasser springen, halten Sie die Maske mit einer Hand gegen das Gesicht. Springen Sie nicht kopfüber oder mit dem Gesicht nach unten ins Wasser.
• Atmen Sie durch die Nase aus, wenn Sie das Gefühl haben, dass die Maske vom Wasserdruck auf Ihr Gesicht gepresst wird.
• Wenn die Gläser beschlagen, behandeln Sie die Innenseite mit einem Anti-Beschlag-Mittel und spülen sie mit Wasser aus.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT – POUR VOTRE SÉCURITÉ ET POUR MIEUX EN PROFITER, APPRENEZ À UTILISER VOTRE MATÉRIEL CORRECTEMENT. AVANT DE VOUS METTRE À L'EAU, LISEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA: PARA SU SEGURIDAD Y PARA UNA MAYOR DIVERSIÓN, APRENDA A UTILIZAR SU EQUIPO CORRECTAMENTE. ANTES DE ENTRAR EN EL AGUA, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE.

PORTUGUÊS

AVISO – PARA SUA SEGURANÇA E MAIOR DIVERSÃO, APRENDA A FORMA DE UTILIZAR CORRETAMENTE O SEU EQUIPAMENTO. LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ABAIXO ANTES DE ENTRAR NA ÁGUA.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING - VOOR UW EIGEN VEILIGHEID EN PLEZIER MOET U OP DE HOOGTE ZIJN HOE U UW MATERIALEN OP DE JUISTE MANIER GEBRUIKT. LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES GOED DOOR VOORDAT U HET WATER IN GAAT.

DANSK

ADVARSEL - AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED OG FORNØJELSE BØR DU LÆRE AT BENYTTE DIT UDSTYR RIGTIGT. INDEN DU GÅR I VANDET, SKAL LÆSE DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT.

NORSK

ADVARSEL: FOR DIN EGEN SIKKERHETS SKYLD OG FOR Å FÅ STØRST MULIG GLEDE AV DET BØR DU LÆRE DEG Å BRUKE DETTE UTSTYRET PÅ RIKTIG MÅTE. LES ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE FØR DU GÅR I VANNET.

SVENSK

VARNING - LÄR ER ATT ANVÄNDA ER UTRUSTNING KORREKT FÖR ER SÄKERHET OCH FÖR STÖRRE NÖJE. LÄS FÖLJANDE INSTRUKTIONER NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING I VATTNET.

SUOMI

VAROITUS - TURVALLISTA KÄYTTÖÄ JA SUUREMPAA NAUTINTOA VARTEN OPI KÄYTTÄMÄÄN TÄTÄ VARUSTETTA OIKEIN. ENNEN VETEEN MENOA, LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLA.

EESTI KEEL

HOIATUS - OHTUSE JA PARIMA TULEMUSE NIMEL ÕPPIGE KÄESOLEVAT VARUSTUST KORRALIKULT KASUTAMA. ENNE VETTE MINEMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT JUHENDIT.

LATVIEŠU VALODA

BRĪDINĀJUMS - JŪSU DROŠĪBAS LABAD UN, LAI VAIRĀK IZBAUDĪTU, UZZINIET, KĀ IZMANTOT SAVU APRĪKOJUMU PAREIZI. PIRMS IELAIŠANĀS ŪDENĪ RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU.

LIETUVIŲ KALBA

ĮSPĖJIMAS - DĖL JŪSŲ SAUGUMO IR KAD GALĖTUMĖTE VISAPUSIŠKAI DŽIAUGTIS ĮSIGYTA ĮRANGA, IŠMOKITE TAISYKLINGAI JĄ NAUDOTIS. PRIEŠ LIPDAMI Į VANDENĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIUOS NURODYMUS.

POLSKI

OSTRZEŻENIE - DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA I WIĘKSZEJ SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA SPRZĘTU, NALEŻY NAUCZYĆ SIĘ PRAWIDŁOWO KORZYSTAĆ Z NIEGO. PRZED WEJŚCIEM DO WODY, PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ.